



Juzo



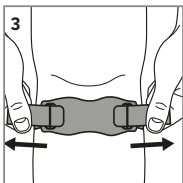
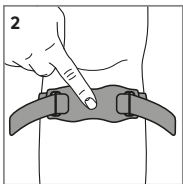
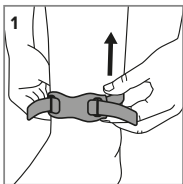
JuzoFlex

Patella Xtra

Patellasehnenbandage

Patella tendon support

Lebensfreude in Bewegung · Freedom in Motion



Zweckbestimmung

Das textile Patellaband JuzoFlex Patella Xtra übt, durch eine Pelotte, Druck auf die Patellasehne aus, zur Änderung der Patellamechanik und -kinematik.

So legen Sie Ihre JuzoFlex Patella Xtra richtig ein:

- 1.** Ziehen Sie das Patellasehnenband über den Vorfuß und das Sprunggelenk an die vorgesehene Stelle. Alternativ können Sie auch eine Seite des Klettverschlusses ganz öffnen und wie bei Punkt 2 anlegen (positionieren).
- 2.** Anschließend können Sie das Patellasehnenband direkt unterhalb der Patella (Kniescheibe) positionieren.
- 3.** Mit Hilfe der Zügel können Sie durch einfaches Ziehen das Patellasehnenband einstellen.

Der richtige Sitz der Bandage ist gewährleistet, wenn sie das Knie fest umschließt, ohne dabei einen zu starken (schmerzhaften) Druck auszuüben.

Bitte beachten Sie:

Tragen Sie Ihre Bandage nur nach ärztlicher Verordnung. Medizinische Hilfsmittel sollten nur von entsprechend geschultem Personal im medizinischen Fachhandel abgegeben werden. Die Wirksamkeit der Bandage kann nur dann richtig zum Tragen kommen, wenn sie korrekt angelegt wurde. Die Bandage ist weitgehend resistent gegen Öle, Salben, Hautfeuchtigkeit und andere Umwelteinflüsse. Durch bestimmte Kombinationen kann das Material in seiner Haltbarkeit beeinträchtigt werden. Daher ist eine regelmäßige Kontrolle im medizinischen Fachhandel zu empfehlen. Bei Beschädigungen wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler. Die Bandage nicht selbst reparieren, dadurch können Qualität und medizinische Wirkung beeinträchtigt werden. Die Bandage ist nicht zur Versorgung von mehr als einem Patienten geeignet.

Wasch- und Pflegeanleitung

Waschen Sie das Produkt per Hand und verwenden Sie keine chemischen Reinigungsmittel. Lassen Sie es anschließend gut trocknen. Klettverschlüsse sollten verschlossen sein.

Materialzusammensetzung

Entnehmen Sie bitte dem Aufdruck auf Ihrer Bandage.

Lagerungshinweis und Haltbarkeit

Trocken lagern und vor Sonnenlicht schützen. Bei Bandagen gilt eine maximale Verwendungsdauer von 42 Monaten. Die Verwendungsdauer des Medizinproduktes, ist mit dem Symbol einer Sanduhr auf dem Schachteletikett aufgedruckt. Da sich auf Grund des Krankheitsbildes und der individuellen Lebensumstände die Körpermaße verändern können, ist eine regelmäßige Körpermaßkontrolle durch medizinisches Fachpersonal ratsam.

Indikationen

- Femorpatellare Arthrose
- Patellaspitzensyndrom (Jumper's Knee)
- Zweite Phase nach Patella-Stabilisierungs-OP
- Vorderer Knieschmerz
- Chandropathia patellae

Kontraindikationen

Bei folgenden Krankheitsbildern sollte die Bandage nur in Absprache mit dem Arzt getragen werden:

Arterielle Durchblutungsstörungen, Lymphabflussstörungen, postthrombotische Zustände, Hauterkrankungen oder Hautirritationen; Offene Wunden im versorgten Körperabschnitt sind steril abzudecken.

Bei Nichtbeachtung der Kontraindikationen kann von der Unternehmensgruppe der Julius Zorn GmbH keine Haftung übernommen werden.

Nebenwirkungen

Bei sachgemäßer Anwendung sind keine Nebenwirkungen bekannt. Sollten dennoch negative Veränderungen (z. B. Hautirritationen) während der verordneten Anwendung auftreten, so wenden Sie sich bitte umgehend an Ihren Arzt oder medizinischen Fachhandel. Sollte eine Unverträglichkeit gegen den Inhaltsstoff dieses Produktes bekannt sein, halten Sie bitte vor Gebrauch Rücksprache mit Ihrem Arzt. Sollten sich Ihre Beschwerden während der Tragezeit verschlechtern, suchen Sie bitte umgehend Ihren Arzt auf. Der Hersteller haftet nicht für Schäden / Verletzungen, die aufgrund unsachgemäßer Handhabung oder Zweckentfremdung entstanden sind.

Im Falle von Reklamationen im Zusammenhang mit dem Produkt, wie beispielsweise Beschädigungen des Gestricks oder Mängel in der Passform, wenden Sie sich bitte direkt an Ihren medizinischen Fachhändler. Nur schwerwiegende Vorkommnisse, die zu einer wesentlichen Verschlechterung des Gesundheitszustandes oder zum Tod führen können, sind dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedsstaates zu melden. Schwerwiegende Vorkommnisse sind im Artikel 2 Nr. 65 der Verordnung (EU) 2017/745 (MDR) definiert.

Entsorgung

Ihre Bandage können Sie über den herkömmlichen Entsorgungsweg vernichten. Es gibt keine besonderen Kriterien zur Entsorgung.

Purpose

The JuzoFlex Patella Xtra textile patellar strap, which features a pad, exerts pressure on the patellar tendon to alter the patellar mechanics and kinematics.

How to put on your JuzoFlex Patella Xtra correctly:

- 1.** Pull the patellar tendon strap over your forefoot and ankle and up to the right place. Alternatively, you can open up one side of the touch fastener completely and put on the strap as described in step 2 (positioning).
- 2.** You can then position the patellar tendon strap directly below the patella (kneecap).
- 3.** You can adjust the patellar tendon strap by simply pulling it with the help of the cords.

The correct fit of your support is guaranteed when it firmly surrounds the knee without applying too much (painful) pressure.

Please note:

Wear your knee support only per your physician's prescription. Knee supports should only be dispensed by trained personnel at a medical specialty store. As therapy progresses or new symptoms appear, it will be necessary to take new measurements and possibly to produce a new knee support. Although your knee support is largely resistant to oils, ointments, skin moisture and other environmental influences, the fabric as well as a possibly worked in pressure pad can be adversely affected by certain combinations of these factors. It is therefore recommended to have your knee support checked regularly by your medical specialist retailer. If your knee support becomes damaged please consult your specialty retailer. Do not repair it yourself as this could impair the quality and effectiveness. For hygienic reasons, the support is not suitable for treating more than one patient.

Washing and care instructions

Wash the product by hand and do not use any chemical detergents. Then let it dry thoroughly. Touch fasteners should be closed.

Material composition

Please see the information printed on your support.

Storage information and shelf life

Store in a dry place and protect from sunlight. Supports have a maximum shelf life of 42 months. The usage period of the medical product is printed on the box with an hourglass symbol. Body measurements may change based on the patient's condition and individual circumstances. We therefore recommend that medical specialists check body measurements regularly.

Indications

- Patellofemoral osteoarthritis
- Patella tip syndrome (jumper's knee)
- Second phase after patellar stabilisation surgery
- Pain at the front of the knee
- Chondromalacia patellae

Contraindications

If the following symptoms exist, the support should only be worn after consultation with the physician:

Arterial insufficiency, lymph drainage disorders, post-thrombotic syndromes, skin disorders or skin irritation; open wounds in the treated body area should be kept sterile.

The Julius Zorn GmbH Group assumes no liability as a result of any contraindicated use of this product.

Side effects

There are no known side effects when used as directed. However, if negative alterations (such as for example skin irritations) should occur while the use of our products has been prescribed, please go to your physician or your specialist dealer immediately. If an incompatibility should be known against one or several ingredients of this product, please check back with your physician before use. If your medical condition deteriorates while the use of our products, please go to your physician immediately. The manufacturer is not liable for damages / injuries which have been caused by improper handling or misuse.

In the case of complaints related to this product, such as damage to the knitted fabric or problems with the fit, please contact the medical retailer directly. Only serious incidents that may lead to a major deterioration of the patient's medical condition or to death should be reported to the manufacturer and the relevant authority in the Member State. Serious incidents are defined in Article 2 (65) Regulation (EU) 2017/745 (MDR).

Disposal

Your support can be disposed of through normal waste channels. No special waste disposal requirements apply.

Utilisation

La genouillère textile JuzoFlex Patella Xtra exerce une pression sur le tendon rotulien par le biais d'une pelote, afin de modifier le mécanisme et la cinématique de la rotule.

Voici comment enfiler correctement votre JuzoFlex Patella Xtra :

1. Enfilez la genouillère sur l'avant-pied et la cheville jusqu'à l'emplacement prévu. Ou bien, vous pouvez également ouvrir complètement un côté de l'attache tactile et l'enfiler (la positionner) comme indiqué au point 2.
2. Ensuite, vous pouvez positionner la genouillère directement sous la rotule.
3. Tirez simplement sur les brides pour régler la genouillère.

Un bon ajustement du bandage est assuré s'il entoure fermement le genou sans exercer une pression excessive (douloureuse).

Veillez noter :

Ne portez votre genouillère que sur ordonnance du médecin. La genouillère ne doit être vendue que par un personnel dûment formé dans un magasin spécialisé dans la vente de dispositifs médicaux. Lorsqu'une amélioration due au succès de la thérapie apparaît ou si les symptômes de la maladie évoluent, une nouvelle prise de mesures est nécessaire ainsi que, le cas échéant, une nouvelle adaptation de la genouillère. Votre genouillère de chez est très résistante aux huiles, crèmes, à l'humidité de la peau et à d'autres influences de l'environnement. Certaines associations peuvent cependant influencer la durée de vie du tricotage et aussi celle-ci de la pelote compressive qui peut être intégrée éventuellement. Il est donc conseillé de faire effectuer un contrôle régulier du produit chez un spécialiste des dispositifs médicaux. Dans le cas de dégradation, veuillez vous adresser à votre vendeur spécialiste. Ne réparez pas vous-même la genouillère – cela pourrait porter préjudice à la qualité du produit tout comme à l'effet thérapeutique. Pour des raisons d'hygiène, le bandage ne doit être utilisé que par une personne.

Instructions de lavage et d'entretien

Lavez le produit à la main et n'utilisez pas de détergents chimiques. Laissez-le ensuite bien sécher. Les attaches tactiles doivent être fermées.

Composition du produit

Veillez vous référer à l'impression sur votre bandage.

Instructions de stockage et durée de conservation

À conserver dans un endroit sec et à l'abri de la lumière du soleil. La durée de vie utile maximale correspondant aux bandages est de 42 mois. La durée de vie utile d'un dispositif médical est indiquée avec le symbole d'un sablier sur l'étiquette de la boîte. Étant donné que, selon la pathologie et les conditions de vie de chacun, les mensurations corporelles peuvent être modifiées, il est conseillé de réaliser régulièrement un contrôle desdites mensurations auprès d'un professionnel médical spécialisé.

Indications

- Arthrose fémoro-rotulienne
- Syndrome du jeune sauteur
- Deuxième phase après une chirurgie de stabilisation de la rotule
- Douleur antérieure au niveau du genou
- Chondropathie rotulienne

Contre-indications

Dans le cas des tableaux cliniques suivants, la chevillère sera portée seulement après une confirmation médicale :

Troubles du flux artériel, troubles du flux lymphatique, états postérieurs à une thrombose, maladies ou irritations de la peau ; les plaies ouvertes sur la partie du corps à traiter sont à recouvrir d'un pansement stérile.

Le groupe d'entreprises de la société Julius Zorn GmbH décline toute responsabilité en cas de non-observation de ces contre-indications.

Effets secondaires

Dans des conditions d'utilisation normale, aucun effet secondaire n'est connu. Si toutefois des modifications négatives (p. ex. irritations de la peau) apparaîtraient pendant l'utilisation prescrite, veuillez immédiatement consulter votre médecin ou votre magasin spécialisé le plus proche. Dans le cas où une incompatibilité contre un ou plusieurs constituants de ce produit serait connue, veuillez demander l'avis de votre médecin avant usage. Au cas où les douleurs s'aggravaient lors du port du bandage, veuillez immédiatement consulter votre médecin. Le fabricant ne répond pas de dommages ou de blessures occasionnés suite à une manipulation incorrecte ou à une utilisation abusive.

En cas de réclamation concernant le produit (par exemple, dommages au niveau du tricot ou défauts de la forme ajustée), veuillez vous adresser directement à votre revendeur médical spécialisé. Seuls des faits graves pouvant entraîner une détérioration importante de l'état de santé, voire la mort doivent être communiqués au fabricant ou à l'autorité compétente de l'État membre. Les incidents graves sont définis à l'article 2, point n° 65 du règlement UE 2017/745 (dispositifs médicaux).

Mise au rebut

Vous pouvez jeter votre bandage de compression selon le mode d'élimination traditionnel. Il n'existe pas de critères d'élimination particuliers.

Destinazione d'uso

La fascia rotulea in tessuto JuzoFlex Patella Xtra esercita, per mezzo di una pelotta, una pressione sul tendine rotuleo al fine di modificare il comportamento meccanico e cinetico della rotula.

Come indossare correttamente

JuzoFlex Patella Xtra:

- 1.** Sollevare la fascia per il tendine rotuleo infilandola dall'avampiede e farla scorrere verso la caviglia, fino a portarla in posizione. In alternativa è anche possibile aprire completamente un lato della chiusura a strappo e indossarla come descritto al punto 2 (posizionamento).
- 2.** Posizionare infine la fascia per il tendine rotuleo direttamente sotto la rotula.
- 3.** Utilizzando il laccetto è possibile regolare la fascia per il tendine rotuleo tirandola.

Per una corretta posizione del bendaggio, questo deve fasciare energicamente il ginocchio senza però esercitare una pressione eccessiva (o dolorosa).

Attenzione:

Utilizzare le ginocchiere solo su prescrizione medica. Le ginocchiere dovrebbero essere vendute solo da personale qualificato ed istruito in punti vendita specializzati. L'evoluzione della terapia o i cambiamenti del quadro clinico rendono necessaria una nuova determinazione delle misure e eventualmente una nuova fabbricazione della ginocchiera. Le ginocchiere sono particolarmente resistenti a olii, creme, alla traspirazione e ai fattori ambientali esterni. In alcuni casi la combinazione di questi fattori potrebbe però danneggiare il tessuto così come gli elementi compressivi se presenti nell'articolo. Si consiglia pertanto un controllo regolare in un punto vendita specializzato. In casi di danni, rivolgersi direttamente al rivenditore specializzato. Si sconsiglia di provare a riparare la ginocchiera da solo: l'effetto medico e la qualità potrebbero altrimenti essere pregiudicati. Per motivi igienici il bendaggio non è adatto alla cura di più di un paziente.

Istruzioni per il lavaggio e la cura

Lavare il prodotto a mano e non utilizzare alcun prodotto chimico per la pulizia. Lasciarlo asciugare bene. Le chiusure a strappo devono essere chiuse.

Composizione del materiale

Vedere le indicazioni stampate sul proprio bendaggio.

Indicazioni e durata di conservazione

Conservare in luogo asciutto e proteggere dalla luce solare. La durata di utilizzo massima del bendaggio è di 42 mesi. La durata di utilizzo del prodotto medicale è stampata sull'etichetta della confezione con il simbolo della clessidra. Poiché a motivo del quadro clinico e delle circostanze individuali di vita si può verificare una modifica delle dimensioni corporee, si consiglia di sottoporsi ad un regolare controllo delle proprie misure da parte di personale medico specializzato.

Indicazioni

- Artrosi femoro-rotulea
- Sindrome dell'apice rotuleo (ginocchio del saltatore)
- Seconda fase dopo intervento chirurgico di stabilizzazione della rotula
- Dolore nella parte anteriore del ginocchio
- Condropatia rotulea

Controindicazioni

Con i seguenti quadri clinici il bendaggio dovrebbe essere portato solo in accordo con il medico:

Arteriopatia obliterante cronica periferica, disturbi del flusso linfatico, stati di post-trombosi, malattie e irritazioni della pelle; le ferite sulla parte del corpo trattata devono essere coperte con prodotti sterili.

Julius Zorn GmbH non si assume alcuna responsabilità in caso di un uso controindicato dei suoi prodotti.

Effetti collaterali

Finora non sono stati riscontrati effetti collaterali. Nel caso in cui si dovessero manifestare dei mutamenti negativi (p.es. irritazioni cutanee) durante l'applicazione prescritta si prega di rivolgersi immediatamente al medico curante o al negozio specializzato. Consultare il medico prima di usare il prodotto nel caso in cui sia nota un'ipersensibilità nei confronti di una o più componenti del prodotto. Nel caso in cui i Suoi disturbi dovessero peggiorare durante l'applicazione del bendaggio, rivolgetevi immediatamente al vostro medico curante. Il produttore non risponde per danni / ferite nel caso in cui il prodotto venga usato impropriamente o per uno scopo diverso da quello previsto.

In caso di reclami riferiti al prodotto, come ad es. danni al tessuto o una forma non ottimale, si prega di contattare il proprio rivenditore specializzato in prodotti medici. Solo avvenimenti gravi, che possono causare un grave peggioramento delle condizioni di salute o il decesso, vanno segnalati al produttore e all'autorità competente dello stato membro. Gli avvenimenti gravi sono definiti ai sensi dell'articolo 2 n. 65 del Regolamento (UE) 2017/745 (MDR).

Smaltimento

La calza preventiva può essere smaltita nei rifiuti domestici indifferenziati. Non sono previste procedure speciali per lo smaltimento.

Objetivo pretendido

A joelheira têxtil JuzoFlex Patella Xtra exerce pressão sobre o tendão rotuliano através de uma almofada, para mudar a mecânica e a cinemática da rótula.

Como inserir corretamente o sua joelheira JuzoFlex Patella Xtra:

- 1.** Puxe o tira do tendão rotuliano sobre o antepé e o tornozelo para o local pretendido. Em alternativa, pode também abrir completamente um lado do fecho auto-aderente e posicioná-lo como no ponto 2 (posicionar).
- 2.** Em seguida pode posicionar a tira do tendão rotuliano diretamente abaixo da patela (rótula).
- 3.** Com a ajuda das correias pode ajustar a tira do tendão rotuliano simplesmente puxando.

O ajuste correto da ligadura é garantido se ela envolver firmemente o joelho, sem, no entanto, exercer pressão excessiva (dolorosa).

Note bem:

Use as joelheiras apenas mediante prescrição médica. Como artigo medicinal que é, só deve ser vendido por pessoal especializado. Qualquer alteração do quadro clínico pode implicar ter que trocar eventualmente de joelheiras. Informe-se junto do seu médico ou ponto de venda. As suas joelheiras resistem bem aos óleos, pomadas, transpiração e ao calor. Em algumas peças especiais a durabilidade da malha bem como a das almofadas de pressão podem ser afectadas. Por este motivo, é aconselhável consultar regularmente o seu ponto de venda especializado afim de este as controlar. Não tente arranjar as joelheiras pois poderá com isso afectar irremediavelmente a sua qualidade e efeito terapêutico. Deixe esse trabalho para os especialistas. Por razões higiénicas recomendamos não usar a bandagem em mais de uma pessoa.

Instruções de lavagem e limpeza

Lave o produto à mão, sem utilizar qualquer detergente químico. Em seguida, deixe secar bem. Os fechos auto-aderentes devem ser fechados antes da lavagem.

Composição do material

Consulte a etiqueta impressa na sua ligadura.

Indicações de armazenagem e conservação

Guardar em local seco, ao abrigo da ação direta dos raios solares. As ligaduras elásticas têm um prazo de utilização máximo de 42 meses. O prazo de utilização do produto medicinal é impresso com o símbolo de uma ampulheta na etiqueta da embalagem. Uma vez que, devido ao quadro clínico e às circunstâncias individuais da vida, as dimensões do corpo podem alterar-se, é aconselhável um controlo regular realizado por pessoal médico especializado.

Indicações

- Artrose fémororotuliana
- Síndrome da ponta da rótula (Joelho do Saltador)
- Segunda fase após estabilização cirúrgica da rótula
- dor anterior no joelho
- Condropatia rotuliana

Contra-indicações

Nos seguintes quadros de doenças a bandagem somente deve ser usada após confirmação médica:

Perturbações da circulação arterial, distúrbios de drenagem linfática, situações pós-trombóticas, doenças ou irritações cutâneas; as feridas nas partes do corpo em tratamento devem ser cobertas de forma esteril.

O grupo de empresas da Julius Zorn GmbH não assume qualquer responsabilidade pelo uso indevido do presente produto nos casos acima contra-indicados.

Efeitos colaterais

Uma utilização correta deste produto não apresenta quaisquer efeitos colaterais. Contudo, em qualquer dos casos, como por ex., irritação da pele, agravamento dos sintomas, etc., deve consultar o seu médico / fisioterapeuta ou o local onde a adquiriu. Caso haja conhecimento de incompatibilidade com um ou vários ingredientes deste produto, favor comunicar o seu médico antes de usá-lo. O fabricante não se responsabiliza por danos / ferimentos causados por manuseio inadequado ou uso desaproprado.

Em caso de reclamações relacionadas com o produto, como por exemplo, danos na malha ou defeitos de ajuste, contacte diretamente o seu revendedor especializado. Só devem ser comunicadas ao fabricante e às autoridades competentes do Estado-Membro as ocorrências graves que possam levar a uma deterioração significativa da saúde ou à morte. As ocorrências graves estão definidas no Artigo 2 N.º 65 da Diretiva (UE) 2017/745 (MDR).

Eliminação

As ligaduras de compressão podem ser descartadas pelas vias convencionais. Não existem quaisquer critérios específicos para a sua eliminação.

Finalidad

La cincha textil patelar JuzoFlex Patella Xtra ejerce presión en el tendón rotuliano por medio de una almohadilla con el fin de modificar la mecánica y la cinética de la rótula.

Colocación correcta de JuzoFlex

Patella Xtra:

- 1.** Pase la cincha para el tendón rotuliano por el antepié y el tobillo hasta llegar al punto correspondiente. De forma alternativa, también puede abrir por completo un lado de la cinta de gancho y bucle y colocarla como se describe en el punto 2 (colocación).
- 2.** A continuación, puede colocar la cincha para el tendón rotuliano justo debajo de la rótula.
- 3.** Para ajustar la cincha para el tendón rotuliano, no tiene más que tirar de la correa.

El vendaje está correctamente ajustado cuando envuelve firmemente la rodilla sin ejercer demasiada presión (y sin resultar doloroso).

Importante:

Use las rodilleras sólo por prescripción facultativa. Dichas rodilleras sólo deberían ser facilitadas por personal cualificado de un establecimiento especializado. Las mejoras conseguidas gracias a la terapia o un cambio en el cuadro clínico requieren tomar nuevas medidas e incluso, si fuese necesario, fabricar una nueva rodillera. Su rodillera es altamente resistente a los aceites, pomadas, la transpiración y a otras influencias ambientales. Determinadas combinaciones pueden alterar el tejido así de una almohadilla incorporada. Por ello se recomienda someterla a controles regulares en su establecimiento especializado. Acuda a su establecimiento especializado en caso de detectar defectos. No intente reparar la rodillera usted misma, ya que esto podría influir negativamente en la calidad y el efecto terapéutico. Por razones higiénicas la faja no es apta para el uso de más de un paciente.

Instrucciones para el lavado y cuidado

Lave el producto a mano y no utilice detergentes químicos. A continuación, déjelo secar por completo. Las cintas de gancho y bucle deben estar cerradas.

Composición del material

Encontrará la información correspondiente impresa en su vendaje.

Instrucciones de almacenamiento y durabilidad

Almacenar en un lugar seco y protegido de la radiación solar. El periodo de uso máximo de los vendajes es de 42 meses. El periodo de uso del producto sanitario esta impreso en la etiqueta de la caja con el símbolo de un reloj de arena. Dado que las medidas corporales pueden cambiar debido a la sintomatología y las condiciones de vida del paciente, se recomienda llevar a cabo un control periódico de las medidas corporales por parte de personal médico especializado.

Indicaciones

- Artrosis femoropatelar
- Tendinopatía rotuliana (rodilla del saltador)
- Segunda fase tras una operación para la estabilización de la rótula
- Dolor en la zona anterior de la rodilla
- Condropatía rotuliana

Contraindicaciones

En los cuadros de enfermedades siguientes sólo debe usarse la faja previa consulta con su médico:

Trastornos de circulación arterial, alteraciones de la circulación linfática, condiciones pos-trombóticas, enfermedades de la piel o irritaciones de la piel; es necesario cubrir de forma estéril las heridas que se encuentren en la parte del cuerpo tratada.

El grupo Julius Zorn GmbH no asumirá ninguna responsabilidad ante un resultado por cualquier uso contraindicado de este producto.

Efectos secundarios

No se observan efectos secundarios conocidos cuando el tratamiento se utiliza correctamente. Sin embargo, si aparecen cambios negativos (por ejemplo irritaciones en la piel) durante el uso prescrito, diríjase de inmediato a su médico o a su servicio sanitaria. Si se conociera la incompatibilidad de uno o más elementos de este producto, le rogamos consulte con su médico antes de proceder a su uso. Si empeoran sus molestias durante el uso, por favor consulte a su médico de inmediato. El fabricante no responde a los daños / lesiones originadas a causa de un manejo inadecuado o uso para otros fines.

En caso de reclamaciones en relación con el producto, como por ejemplo daños en el tejido o ajuste inadecuado, por favor, póngase en contacto directamente con su distribuidor especializado de productos sanitarios. Solo en caso de incidentes graves, que puedan provocar un deterioro significativo del estado de salud o incluso la muerte, debe informarse al fabricante y la autoridad competente del Estado miembro. Los incidentes graves están definidos en el Artículo 2, núm. 65 del Reglamento (UE) 2017/745.

Eliminación

Puede deshacerse de su vendaje mediante la eliminación de desechos convencional. No existen criterios especiales para desecharlo.

Beoogd doel

De stoffen patellaband JuzoFlex Patella Xtra oefent door middel van een pelotte druk uit op de patella voor het wijzigen de mechanica en kinematica van de patella.

Zo brengt u uw JuzoFlex Patella Xtra juist aan:

- 1.** Trek de patellapeesband over de voorvoet en de enkel tot op de juiste plaats. Als alternatief kunt u ook een zijde van de klittenbandsluiting volledig openen en de band aanbrengen zoals vermeld bij punt 2 (positioneren).
- 2.** Daarna kunt u de patellapeesband direct onder de patella (knie-schijf) positioneren.
- 3.** Met behulp van de trekbanden kunt u door te trekken de patellapeesband instellen.

De juiste pasvorm van de bandage is gewaarborgd als deze de knie strak omsluit, zonder daarbij een te sterke (pijnlijke) druk uit te oefenen.

Let u alstublieft op het volgende:

Draag uw kniebandage alleen volgens voorschrift van de arts. Kniebandages mogen alleen door overeenkomstig geschoold personeel in de medische speciaalzaak worden verkocht. Een vooruitgang van het succes tijdens de therapie of een veranderd ziektebeeld maken een hernieuwde meting en eventueel een nieuwe vervaardiging van de kniebandage noodzakelijk. Uw kniebandage van is verregaand resistent tegen oliën, zalven, huidvochtigheid en andere milieu-invloeden. Door bepaalde combinaties kan de houdbaarheid van het breisel, zowel als van een ingewerkte pelotte, nadelig beïnvloed worden. Daarom is een regelmatige controle in de medische speciaalzaak aan te bevelen. Bij beschadigingen dient u zich tot uw speciaalzaak te wenden. De kniebandage niet zelf repareren – daardoor kunnen de kwaliteit en de medische werking worden aangetast. De bandage is om hygiënische redenen niet geschikt voor de verzorging van meer dan één patiënt.

Wasvoorschrift en onderhoudsadvies

Was het product op de hand en gebruik geen chemisch reinigingsmiddel. Laat het daarna goed drogen. Klittenbandsluitingen moeten gesloten zijn.

Materiaalsamenstelling

Deze gegevens vindt u op de opdruk van uw bandage.

Bewaarvoorschrift en levensduur

Droog bewaren en beschermen tegen zonlicht. Voor bandages geldt een maximale gebruiksduur van 42 maanden. De gebruiksduur van het medische hulpmiddel is met een zandlopersymbool op het etiket van de doos gedrukt. Lichaamsmaten kunnen veranderen door het ziektebeeld of door individuele levensomstandigheden. Daarom is het raadzaam om de lichaamsmaten regelmatig te laten controleren door medisch geschoold personeel.

Indicaties

- Femorpatellaire artrose
- Patellapunten-syndroom (springersknie)
- Tweede fase na patella-stabilisatie-operatie
- Kniepijn vooraan
- Chondropathie patellae

Contra-indicaties

Bij de volgende ziektebeelden mag de bandage alleen op afspraak met de arts worden gedragen:

Storingen in de arteriële doorbloeding, storingen bij het afvloeien van lymfe, posttraumatische situaties, huidaandoeningen of huidirritaties; open wonden in het behandelde lichaamsdeel moeten steriel worden afgedekt.

De ondernemingsgroep van de Julius Zorn GmbH aanvaardt geen aansprakelijkheid bij contra-indicatief gebruik van dit produkt.

Bijwerkingen

Bij correct gebruik zijn er geen nevenwerkingen bekend. Indien desondanks negatieve veranderingen (bijv. huidirritaties) tijdens de voorgeschreven toepassing optreden, dient u onmiddellijk contact op te nemen met uw arts of de medische vakhandel. Mocht een onverdraagzaamheid tegen één of meerdere inhoudsstoffen van dit produkt bekend zijn, dan wordt u verzocht vóór het gebruik uw arts te raadplegen. Indien uw klachten tijdens het dragen zouden verergeren, dan dient u onmiddellijk uw arts consulteren. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schaden / letsels ontstaan door verkeerd gebruik.

Neem voor reclamaties die betrekking hebben op het product, bijvoorbeeld bij schade aan het gebreide materiaal of een fout in de pasvorm, direct contact op met uw medische specialzaak. Alleen ernstige incidenten die tot grote achteruitgang van de gezondheidstoestand of tot de dood kunnen leiden, dienen te worden aangemeld bij de fabrikant en de bevoegde autoriteiten van de lidstaat. Ernstige incidenten zijn gedefinieerd in artikel 2 nr. 65 van de Verordening (EU) 2017/745 (MDR).

Afvoer

Uw bandage kunt u via de gebruikelijke afvalverwerking vernietigen. Er zijn geen bijzondere criteria voor de afvalverwijdering.

Formålsbestemmelse

Patellabåndet af stof, JuzoFlex Patella Xtra, trykker ved hjælp af en pelotte ind på patellasenen for at opnå mekaniske og kinematiske ændringer af patella.

Sådan lægger du din JuzoFlex Patella Xtra rigtigt i:

Læg dit skoindlæg i din sko med skriften opad. Indlægget skal lægges i med den runde side op mod enden på skohælen.

- 1.** Træk patellasenebåndet op over forfoden og anklen til det ønskede sted. Alternativt kan du også åbne den ene side af de justerbare lukninger helt og anlægge båndet, som vist i punkt 2 (positionering).
- 2.** Derefter kan du positionere patellasenebåndet direkte under patella (knæskallen).
- 3.** Du kan let indstille patellasenebåndet ved at trække i stropperne.

Bandagen sidder rigtigt, når den omslutter knæet tæt, uden dog at trykke for kraftigt (smertefuldt).

Vær opmærksom på følgende:

Brug kun knæbandagerne, hvis de er ordineret af lægen. Knæbandager bør kun udleveres af særligt uddannet personale bl.a. bandagister. Hvis der sker en fremgang i terapien, eller hvis sygdomsbilledet ændrer sig, er det nødvendigt at tage mål igen. Eventuelt kan det også være nødvendigt med en ny udformning af knæbandager. Knæbandage er i stor udstrækning resistent over for olier, salver, fugtig hud og andre påvirkninger fra miljøet. Visse kombinationer kan medføre, at holdbarheden af knæbandagen samt af en evt. integreret pelotte påvirkes negativt. Det anbefales at skifte knæbandage efter et år. Dette kan gennemføres via kontrol hos bandagisten. Beskadiges varen, bedes De henvende Dem til specialforretningen. Reparer aldrig selv knæbandagerne – det kan influere på kvaliteten og den medicinske virkning. Bandagen er af hygiejniske grunde ikke egnet til at bruges af flere patienter.

Vaske- og plejeanvisning

Vask produktet i hånden, og brug ingen kemiske rengøringsmidler. Lad derefter produktet blive helt tørt. De justerbare lukninger bør være lukkede.

Materialesammensætning

Fremgår af den påtrykte tekst på din bandage.

Opbevaringsanvisning og holdbarhed

Skal opbevares tørt og beskyttes mod sollys. Ved bandager gælder en maksimal brugstid på 42 måneder. Medicinproduktets brugstid er trykt på æskens etiket sammen med symbolet på et timeglas. Da kropsmålene kan ændre sig som følge af sygdomsbilledet og de individuelle livs- omstændigheder, er det hensigtsmæssigt at få foretaget regelmæssige målinger af kropsmålene af medicinsk fagpersonale.

Indikationer

- Femoropatellar artrose
- Springerknæ
- Anden fase efter stabiliserende patellaoperation
- Forreste knæmerter
- Chondropathia patellae

Kontraindikationer

Ved de følgende sygdomsbilleder bør bandagen kun anvendes efter aftale med lægen:

Arterielle forstyrrelser af blodcirkulationen, forstyrrelser i lymfestrømmen, posttrombotiske tilstande, hudsygdomme eller hudirritationer og åbne sår i den behandlede kropsdel, skal tildækkes sterilt. Virksomhedsgruppen Julius Zorn GmbH påtager sig intet ansvar som følge af et kontraindiceret brug af dette produkt.

Bivirkninger

Hvis produktet anvendes korrekt, er ingen bivirkninger bekendt. Skulle der alligevel forekomme negative forandringer (f.eks. hudirritationer) under den ordinerede anvendelse, så kontakt venligst omgående din læge eller din forhandler af sygeplejeartikel / bandager. I tilfælde af uforlidelighed med et eller flere af dette produkts indholdsstoffer, bedes De søge råd hos Deres læge før brug. Hvis dine gener forværres under brugen, så konsulter omgående din læge. Producenten fraskriver sig ansvaret for skader / kvæstelser, der er opstået som følge af forkert håndtering eller forkert brug.

Ved reklamationer i forbindelse med produktet, eksempelvis beskadigelse af strikmaterialet eller fejl og mangler i forhold til pasform, bedes du henvende dig direkte til det sted, du har købt produktet. Kun alvorlige hændelser, som kan resultere i en væsentlig forværring af sundhedstilstanden eller kan have døden til følge, skal meddeles producenten og den ansvarlige myndighed i medlemslandet. Alvorlige hændelser er defineret i artikel 2 nr. 65 i forordningen (EU) 2017/745 om medicinsk udstyr.

Bortskaffelse

Bandagen kan bortskaffes på almindelig vis. Der foreligger ingen særlige kriterier for bortskaffelse.

Avsedd användning

Patellabandet JuzoFlex Patella Xtra är tillverkat i textil. Pelotten trycker mot patellaseanan, vilket förändrar patellaseanans mekanik och kinematik.

Så här tar du på din JuzoFlex patella Xtra på rätt sätt:

- 1.** Dra patellabandet över framfoten och fotleden. Alternativt kan du även öppna kardborrebandet helt och ta på (positionera) produkten enligt punkt 2.
- 2.** Därefter kan du positionera patellabandet direkt under patella (knäskålen).
- 3.** Dra i remmen för att ställa in patellabandet.

Bandaget sitter rätt när det omsluter knäet med ett fast - men inte för hårt (smärtsamt) - tryck.

Tänk på följande:

Knäbandage bör endast användas efter läkares ordination. När du skall köpa knäbandage bör du vända dig till en sjukvårdskunnig utprovare. Om behandlingsresultatet förbättras eller om sjukdomsbilden ändras måste nya mätningar göras och eventuellt nya knäbandage beställas. Knäbandage från tål oljor, salvor, hudfukt och andra påverkansfaktorer mycket bra. Genom vissa kombinationer av ämnen samt även en ev. insydd pelott kan materialet påverkas på ett icke förutsebart sätt. Därför bör du låta din utprovare kontrollera bandaget med jämna mellanrum. Om ditt knäbandage går sönder bör du vända dig till din utprovare. Undvik att reparera knäbandaget själv. Kvaliteten och den medicinska verkan kan då försämrats. Av hygieniska skäl får bandaget endast användas av en enda patient.

Tvätt- och skötselråd

Handtvätta produkten. Undvik kemiska rengöringsmedel. Låt därefter produkten torka ordentligt. Kardborreband ska vara stängda.

Materialsammansättning

Se tryckt information på bandaget.

Förvaringsanvisning och hållbarhet

Förvara torrt och skyddat mot solljus. Bandage har en maximal användningstid på 42 månader. Användningstiden för den medicinska produkten anges med en timglassymbol på förpackningsetiketten. Eftersom kroppsmåtten kan ändras givet av sjukdomsbilden och individuella livsbe-
tingelser rekommenderar vi att medicinsk personal regelbundet utför kontroller av kroppsmåtten.

Indikationer

- Patellofemoral artros
- Patellatendinit (hopparknä)
- Fas 2 efter patellastabiliserande operation
- Främre knäsmärtor
- Chandropathia patellae

Kontraindikationer

Vid följande sjukdomstillstånd bör bandaget endast bäras efter överenskommelse med läkare:

Arteriella cirkulationsrubbnings, lymflödesstörningar, posttrombotiska tillstånd, hudsjukdomar och hudirritationer; sar på den behandlade kroppsdelen ska tackas sterilt.

Julius Zorn GmbH:s företagsgrupp påtar sig inget ansvar för skador som är orsakade av kontraindicerad användning av denna produkt.

Biverkningar

Det finns inga kända biverkningar vid korrekt användning. Om det trots detta skulle uppträda negativa förändringar (t.ex. hudirritationer) under den rekommenderade användningen – var vänlig vänd Dig genast till Din läkare eller till Din sanitetsåterförsäljare. Om det är känt, att Ni inte tål ett eller flera av ämnena i denna produkt, ber vi Er att ta kontakt med Er läkare före användning. Om Dina besvär skulle förvärras medan Du bär bandaget skall Du genast uppsöka Din läkare. Tillverkaren ansvarar inte för skador, som har uppstått på grund av en felaktig hantering eller användning för obehörigt ändamål.

Vid reklamationer gällande denna produkt, exempelvis i fråga om skador på det stickade materialet eller bristande passform, ombeds du vända dig direkt till återförsäljaren. Enbart allvarliga tillbud som kan medföra allvarlig försämring av hälsotillståndet eller dödsfall ska rapporteras till tillverkaren och behöriga myndigheter i medlemsstaten i fråga. Allvarliga tillbud definieras i artikel 2 nr 65 i förordning (EU) 2017/745 (MDR).

Avfallshantering

Era bandage kan sorteras som vanligt hushållsavfall / brännbart. Ingen särskild sortering är nödvändig.

Käyttötarkoitus

Kankaisen JuzoFlex Patella Xtra -polvilumpiotuen pehmuste kohdistaa painetta polvilumpion jänteeseen. Tämän tarkoituksena on muuttaa polvilumpion mekaniikkaa ja kinematiikkaa.

JuzoFlex Patella Xtra puetaan päälle näin:

1. Vedä polvilumpiotuki jalkaterän ja nilkan ylitse polven päälle. Voit myös avata tarrakiinnityksen yhdeltä puolelta kokonaan ja toimia kohdassa 2 kuvatulla tavalla (tuen asemointi).
2. Aseta polvilumpiotuki suoraan polvilumpion alapuolelle.
3. Voit säätää polvilumpiotukea vetämällä hihnoista.

Tuki istuu kunnolla, kun se ympäröi polven puristamatta liian voimakkaasti (aiheuttamatta kipua).

Huomaa:

Käytä polvitukisidettä vain lääkärin määräyksestä. Näiden polvitukisiteiden myynti tulisi antaa vain maahantuojalle ja terveydenhoitovälineitä myyvien liikkeiden tehtäväksi. Terapian edistyminen tai sairauskuvan muuttuminen tekevät polvitukisiteen uuden mitoituksen tai valmistuksen tarpeelliseksi. Polvitukisiteet kestävät öljyä, voiteita, ihon kosteutta ja muita ympäristön vaikutuksia. Näiden määrätyt yhdistelmät voivat kuitenkin vaikuttaa kudoksen käyttöikänsä, kuten myös mahdollinen painetyynyn käyttö. On suositeltavaa antaa alan erikoisliikkeen tarkistaa polvitukiside säännöllisesti. Käänny vaurioiden esiintyessä maahantuojan tai terveydenhoitovälineitä myyvän liikkeen puoleen. Älä korjaa polvitukisidettä itse – tämä voi vaikuttaa haitallisesti niiden laatuun ja parantavaan vaikutukseen. Hygieenisistä syistä ei tukiside sovi käytettäväksi useammalla kuin yhdellä potilaalla.

Pesu- ja hoito-ohje

Pese tuote käsin ilman kemiallisia puhdistusaineita. Anna tuotteen kuivua hyvin. Tarrakiinnikkeiden tulee olla suljettuina.

Materiaalit

Tarkat tiedot saat tekstiilietiketista, joka on ommeltu tukisiteeseen.

Säilytysohje ja säilyvyys

Säilytä tuotteet kuivassa ja suojassa auringonvalolta. Tukien enimmäissäilyvyysaika on 42 kuukautta. Tuotepakkauksen etikettiin on merkitty tiimalasi, joka ilmaisee terveydenhuollon tuotteen säilyvyysajan. Koska kehon mitat voivat muuttua sairaudenkuvan ja yksilöllisten elinolosuhteiden mukaan, suosittelemme, että terveydenhuollon ammattilainen tarkistaa kehon mitat säännöllisesti.

Käyttöaiheet

- Femoropatellaarinen nivelrikko
- Polvilumpion kärjen oireyhtymä (hyppääjän polvi)
- Polvilumpion stabilisointileikkauksen jälkeinen toinen vaihe
- Polven etuosan kiputilat
- Chandropathia patellae

Kontraindikaatio

Seuraavissa taudinkuvissa tulee tukisidettä käyttää vain lääkärin määräyksestä:

Valtimoverenkierron häiriöt, imunesteen poistumishäiriöt, posttromboottiset tilat, ihotaudit tai ihon ärtymät; jos hoidettavassa kehon osassa on haavoja, ne on peitettava steriilisti.

Yritysryhmä Julius Zorn GmbH ei ota mitään vastuuta, jos näitä hoidon vastasyitä ei oteta huomioon, vaan tuotetta käytetään ohjeiden vastaisesti.

Haittavaikutukset

Käytettäessä tuotteita ohjeen mukaan, sivuvaikutuksia ei ole esiintynyt. Mikäli kuitenkin lääkärin määräämänä käyttöaikana ilmenee kielteisiä muutoksia (esim. ihon ärtymistä), ole hyvä ja ota välittömästi yhteyttä lääkäriisi tai vyön toimittaneeseen lääkintäalan erikoisliikkeeseen. Jos tiedät, että et siedä yhtä tai useaa tuotteen sisältämää ainetta, keskustele lääkärin kanssa ennen käyttöä. Mikäli oireesi pahenevat käytön aikana, ole hyvä ja ota välittömästi yhteyttä lääkäriisi. Valmistaja ei vastaa vahingoista / loukkaantumisista, joiden syynä on asiaton käsittely tai käyttöön vieraaseen tarkoitukseen.

Jos haluat tehdä tuotteesta reklamaation (jos esimerkiksi neuloksessa on vaurioita tai jos tuotteen istuvuudessa on puutteita), ota yhteyttä suoraan terveydenhuollon tuotteiden jälleenmyyjään. Valmistajalle ja sen jäsenvaltion asianomaiselle viranomaiselle, jossa tuotetta käytetään, on ilmoitettava ainoastaan vakavista vaaratilanteista, joissa käyttäjän terveydentila on huonontunut merkittävästi tai jotka voivat johtaa kuolemaan. Vakavat vaaratilanteet on määritetty lääkinnällisistä laitteista annetun asetuksen (EU) 2017/745 2 artiklan 65 kohdassa.

Hävittäminen

Tukituotteet voidaan hävittää tavanomaiseen tapaan. Mitään erityisiä jätteidenkäsittely -vaatimuksia ei ole.

Tiltenkt bruk

Det tekstile patellabåndet JuzoFlex Patella Xtra utøver trykk på patellarsenen gjennom en pelotte for å endre mekanikken og kinematikken til patellaen.

Slik setter du inn JuzoFlex Patella

Xtra riktig:

- 1.** Trekk det patellabåndet over forfoten og ankelen til det tiltenkte stedet. Alternativt kan du også åpne den ene siden av borrelåsen helt og påføre (posisjonere) det på samme måte som i punkt 2.
- 2.** Deretter kan du plassere det patellabåndet rett under patellaen (kne-skålen).
- 3.** Ved hjelp av stroppene kan du enkelt justere patellabåndet.

Riktig passform av bandasjen er sikret når den sitter fast rundt kneet uten å utøve for stort (smertefullt) trykk.

Vær oppmerksom på:

Bruk bare knebandasjene dine etter legens forordning. Knebandasjer bør bare selges av tilsvarende kyndig personell i medisinske fagforretninger. Når terapien fører til bedring eller sykdomsbildet er forandret, er ny måling nødvendig, og eventuelt må det lages nye knebandasjer. Din knebandasje er vidtgående motstandsdyktig mot oljer, salver, hudfuktighet og andre miljøinnflytelser. Ved bestemte kombinasjoner kan strikkevarens holdbarhet samt en evt. innarbeidet pelotte forringes. Derfor anbefales regelmessig kontroll i en medisinsk fagforretning. Vennligst ta kontakt med en fagforretning ved skade. Ikke reparer knebandasjene selv, for det kan ha innvirkning på kvalitet og medisinsk virkning. Bandasjen må av hygieniske grunner ikke brukes av mer enn en pasient.

Vaske- og pleieveiledning

Vask produktet for hånd og ikke bruk kjemiske vaskemidler. La det deretter tørke godt. Borrelåsene skal være lukket.

Materialsammensetning

Se på påskriften på bandasjen.

Lagringsanvisninger og holdbarhet

Oppbevares på et tørt sted og beskyttes mot direkte sollys. Bandasjer har en maksimal brukstid på 42 måneder. Brukstiden for det medisinske utstyret er trykt med et timeglass-symbol på eskeetiketten. Etersom kroppsmålene kan endres som et resultat av sykdomsbildet og de individuelle livsomstendighetene, anbefales det å la medisinsk fagpersonell gjennomføre regelmessige kroppsmålinger.

Indikasjoner

- Patellofemoral artrose
- Patellar tendinopati (Jumper's Knee)
- Andre fase etter patella-stabiliseringsoperasjon
- Fremre knesmerter
- Patellofemoralt smertesyndrom

Kontraindikasjoner

Ved følgende sykdomsbilder bør bandasjen kun brukes etter rådføring med legen: Arteriell gjennomstrømningsforstyrrelse, forstyrrelsen lymfe avløpssystemet, posttrombotiske tilstander, hudsykdommer eller hudirritasjoner; sår i den behandlede kroppsdelen skal dekkes til sterilt.

Dersom denne kontraindikasjonen ikke blir tatt hensyn til, kan foretaksgruppen Julius Zorn GmbH ikke overta noe erstatningsansvar..

Bivirkninger

Ved riktig bruk er ingen bivirkninger kjent. Dersom det dog skulle oppstå negative forandringer (f. eks. hudirritasjoner) under behandlingen, så bør du oppsøke lege eller faghandelen for sanitærmidler. Dersom du er kjent med at du vil reagere på ett eller flere av de stoffene som er i dette produktet, så bør du rådføre deg med din lege før du bruker produktet. Dersom dine problemer skulle forverre seg under behandlingen med bandasjen, må du straks oppsøke din lege. Produsenten er ikke ansvarlig for skader / uhell som oppstår på grunn av ikke forskriftsmessig eller feil bruk.

Hvis du ønsker å reklamere på produktet, for eksempel ved skader på strikkevaren eller mangler i passformen, ber vi om at du kontakte din medisinske fagforhandler direkte. Bare alvorlige hendelser som kan føre til en vesentlig forringelse av helsetilstanden eller død, skal rapporteres til produsenten og den kompetente myndigheten i medlemsstaten. Alvorlige hendelser er definert i artikkel 2 (65) i EU-forordningen 2017/745 om medisinsk utstyr (MDR).

Avfallsbehandling

Du kan kaste bandasjen i det vanlige bosset. Det finnes ingen spesielle kriterier for kasting.

Προβλεπόμενη χρήση

Η υφασμάτινη ταινία επιγονατίδας JuzoFlex Patella Xtra ασκεί, μέσω μιας πελότας, πίεση στον επιγονατιδικό τένοντα, για αλλαγή του μηχανισμού και της κίνησης της επιγονατίδας.

Σωστός τρόπος εφαρμογής του

JuzoFlex Patella Xtra:

- 1.** Περάστε την ταινία επιγονατιδικού τένοντα στο επάνω τμήμα του ποδιού και τον ταρσό στο προβλεπόμενο σημείο. Εναλλακτικά, μπορείτε να ανοίξετε πλήρως τη μια πλευρά της ένωσης velcro και να το εφαρμόσετε όπως περιγράφεται στο σημείο 2 (τοποθέτηση).
- 2.** Στη συνέχεια, μπορείτε να τοποθετήσετε την ταινία επιγονατιδικού τένοντα απευθείας κάτω από την επιγονατίδα.
- 3.** Μπορείτε να ρυθμίσετε την ταινία επιγονατιδικού τένοντα τραβώντας απλώς τα σχοινιά.

Η σωστή θέση του βοηθήματος διασφαλίζεται όταν περικλείει σταθερά το γόνατο, χωρίς να ασκείται υπερβολικά υψηλή (επίπονη) πίεση.

Λάβετε υπόψη τα εξής:

Να φοράτε επίδεσμο γονάτου μόνο κατόπιν ιατρικής εντολής. Οι τους επίδεσμων γονάτου θα πρέπει να διακινούνται από άριστα εκπαιδευμένο προσωπικό του ειδικού εμπορίου ιατρικών ειδών. Με την πρόοδο του θεραπευτικού αποτελέσματος ή αν διαφοροποι ηθεί η εικόνα της ασθένειας απαιτείται επανάληψη της μέτρησης και ενδεχομένως νέα επί μέτρω κα τασκευή τον επίδεσμο γονάτου. Η επίδεσμο γονάτου σας είναι γενικά ανθεκτική στα λάδια, αλοιφές, υγρασία του δέρματος και άλλες περιβαλλοντολογι κές επιδράσεις. Μέσω συγκε- κριμένων συνδυασμών μπορεί να αλλοιωθεί η ανθεκτικότητα της πλέξης καθώς επίσης και της ενδεχομένως πρόσθετης πε πιεσμένης δέσμης χάρτου ή γάζας. Συνεπώς συνι στούμε τακτικό έλεγχο από το ειδικό εμπόριο ιατρι κών ειδών. Αν προξενηθούν φθορές παρακαλούμε απευθύνεστε στον εξειδικευμένο σας έμπορο. Μην επιδιορθώνετε μόνοι σας τον επίδεσμο γονάτουέται μπορεί να ζημιωθεί η ποιότητα και η θεραπευτική επίδραση. Για λόγους υγιεινής ο επίδεσμος πρέπει να χρησιμοποιείται από έναν και μόνο ασθενή.

Οδηγίες πλύσης και περιποίησης

Πλένετε το προϊόν στο χέρι και μην χρησιμοποιείτε χημικά καθαριστικά. Στη συνέχεια, να το αφήνετε να στεγνώσει καλά. Οι συνδέσεις velcro πρέπει να είναι κλειστές

Σύνθεση υλικών

Ανατρέξτε στην ετικέτα του βοηθήματος.

Οδηγίες αποθήκευσης και ημερομηνία λήξης

Να αποθηκεύονται σε στεγνή κατάσταση και να προστατεύονται από άμεση ηλιακή ακτινοβολία. Στα βοηθήματα ισχύει μέγιστη διάρκεια χρήσης 42 μηνών. Η ημερομηνία χρήσης του ιατρικού προϊόντος επισημαίνεται με το σύμβολο μιας κλειψύδρας στην ετικέτα της συσκευασίας. Καθώς οι διαστάσεις του σώματος ενδέχεται να αλλάξουν στα πλαίσια της ασθένειας και εκάστοτε συνθηκών, προτείνεται ο τακτικός έλεγχος των διαστάσεων του σώματος από εξειδικευμένο ιατρικό προσωπικό.

Ενδείξεις

- Επιγονατιδομηριαία άρθρωση
- Τενοντίτιδα επιγονατιδικού τένοντα (Γόνατο του άλτη)
- Δεύτερη φάση μετά από επέμβαση σταθεροποίησης της επιγονατίδας
- Πόνος στο μπροστινό τμήμα του γονάτου
- Χονδροπάθεια επιγονατίδας

Αντενδείξεις

Για τις περιπτώσεις των παρακάτω συμπτωμάτων ο επίδεσμος πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο κατόπιν συνεννόησης με τον γιατρό: Αρτηριακές κυκλοφοριακές διαταραχές, Συλλογή λέμφου λόγω στάσεως των λεμφαγγείων, μεταθρομβωτικές καταστάσεις, Δερματοπάθειες ή ερεθισμοί δέρματος. Οι πληγές στην περιοχή πρέπει να καλύπτονται σε αποστειρωμένη κατάσταση.

Η εταιρική ομάδα Julius Zorn ΕΠΕ δεν ευθύνεται για ζημιές προερχόμενες από οποιαδήποτε χρήση του προϊόντος αυτού,

η οποία αντενδεικνύεται.

Παρενέργειες

Κατά την σωστή χρήση δεν είναι γνωστή καμία παρενέργεια. Αν όμως εμφανιστούν αρνητικές μεταβολές (π.χ. ερεθισμοί δέρματος) κατά τη διάρκεια της ιατρικής εντολής για εφαρμογή, τότε παρακαλούμε απευθύνεστε αμέσως στον γιατρό σας ή στο ειδικό κατάστημα ορθοπαιδικών ειδών. Αν υπάρχει μη ανεκτικότητα για ένα ή περισσότερα συστατικά του προϊόντος, συμβουλευθείτε τον γιατρό σας πριν τη χρήση. Αν κατά το διάστημα που φοριέται χειροτερεύσουν τα ενοχλήματα παρακαλούμε να επισκεφθείτε αμέσως τον γιατρό σας. Η κατασκευή άστρια δεν ευθύνεται για ζημιές / τραυματισμούς, που προκύπτουν από ακατάλληλο χειρισμό ή χρήση εκτός προορισμού.

Σε περίπτωση παραπόνων που σχετίζονται με το προϊόν, όπως για παράδειγμα ζημιές στην ύφανση ή προβλήματα με το σχήμα, απευθυνθείτε απευθείας σε έναν ιατρικό εξειδικευμένο έμπορο. Δηλώνετε στον κατασκευαστή και στην αρμόδια αρχή μόνο σοβαρές περιπτώσεις που θα μπορούσαν να επηρεάσουν σε σημαντικό βαθμό αρνητικά την κατάσταση της υγείας ή σε θάνατο. Για τον ορισμό των σοβαρών περιπτώσεων, ανατρέξτε στο άρθρο 2 αριθ. 65 του κανονισμού (ΕΕ) 2017/745 (MDR).

Απόρριψη

Τον συνεκτικό σας επίδεσμο μπορείτε να τον καταστρέψετε μέσω της συμβατικής οδού διάθεσης αποβλήτων. Δεν υπάρχουν ιδιαίτερα κριτήρια για την διάθεση αποβλήτων.

Kullanım amacı

Kumaş patella bandı JuzoFlex Patella Xtra, patella mekanikini ve kinematikini deęiřtirmek için bir ped vasıtasıyla patella tendonu üzerine basınç uygular.

JuzoFlex Patella Xtra'yı doęru bir şekilde nasıl takılır?

- 1.** Patella tendon bandını ayaęın ve ayak bileęinin üzerinden istenen yere çekin. Alternatif olarak, cırt cırtın bir tarafını tamamen açabilir ve 2. noktadaki gibi uygulayabilirsiniz (konumlandırabilirsiniz).
- 2.** Daha sonra patella tendon bandını patellanın (dizkapaęı) hemen altına yerleřtirebilirsiniz.
- 3.** Baęların yardımıyla, patella tendon bandını kolayca çekerek ayarlayabilirsiniz.

Çok fazla (aęrılı) baskı yapmadan dizi sıkıca kavrarsa bant doęru oturmuř demektir.

Lütfen řunlara dikkat ediniz:

Diz bandajını daima doktorunuzun talimatına göre kullanın. Diz bandajlarını daima medikal konularda uzman perakendeci maęazalarda, eęitilmiş elemanlarla uygulanmalıdır. Tedavi süresince yada yeni belirtilerin ortaya çıkması halinde yeniden ölçü almak ve buna göre yeni bir diz bandajını yapmak gerekebilir. Diz bandajını büyük ölçüde yağlara, merhemlere, tere ve dięer çevre kořullarına dayanıklı olmasına raęmen bu faktörlerin belli kombinasyonların getirebileceęi řartlar altında, gerek bandaj kumařının gerekse içine işlenmiş olabilen etiketin dayanıklılıęı olumsuz etkilenebilir. Bu yüzden diz bandajını düzenli olarak uzman satıcınız tarafından kontrol edilmesini tavsiye ederiz. Eęer diz bandajını bir hasar meydana gelmişse lütfen uzman medikalcinize danıřın. Kendi başınıza tamire kalkıřmayın. Aksi halde malzemenin hem kalitesi hem de tıbbi etkisi düşer. Bandaj, hijyen açısından birden fazla hastada kullanım için uygun deęildir.

Yıkama ve bakım talimatları

Ürünü elde yıkayın ve kimyasal temizlik maddeleri kullanmayın. Ardından iyice kurumasını bekleyin. Cırt cırt bantlar kapalı olmalıdır.

Malzemenin içeriđi

Bandajın üzerindeki baskıya bakın.

Saklama talimatları ve saklama ömrü

Kuru bir ortamda saklayın ve güneş ışığından koruyun. Bandajların maksimum kullanım ömrü 42 aydır. Tıbbi ürünün kullanım ömrü, kutu etiketindeki kum saati sembolü ile gösterilir. Vücut ölçüleri hastalık ve kişisel yaşam koşullarına bađlı olarak deđişebileceğinden, tıbbi uzmanlar tarafından düzenli vücut ölçümü kontrolleri yapılması önerilir.

Endikasyonlar

- Femorpatellar artroz
- Patellar tendinopati (Jumper's Knee)
- Patella stabilizasyon ameliyatından sonraki ikinci aşama
- Ön diz ağrısı
- Kondromalazi patella

Kontrendikasyonları

Bandaj, aşağıdaki hastalıklarda yalnızca doktora konuşulup mutabakat sağlandıktan sonra takılmalıdır:

Atar damar dolaşım bozuklukları, lenflerde akış bozuklukları, tromboz sonrası durumlar, cilt hastalıkları veya cilt iritasyonları; tedavi edilen vücut bölgesindeki yaralar steril bir şekilde örtülmelidir.

Julius Zorn GmbH'nin şirketler grubu, bu kontrendikasyonlara dikkat edilmemesi durumunda meydana gelebilecek zararlardan sorumlu tutulamaz.

Yan etkileri

Usule uygun kullanımlarda bilinen herhangi bir yan etkisi yoktur. Ancak, doktorun talimatı üzerine kullanılması esnasında negatif deđişiklikler (örneğin cilt iritasyonları) ortaya çıkarsa, lütfen derhal doktora veya tıbbi ürün satan yetkili mağazaya başvurunuz. Bu ürünün içindeki maddelerden birine veya bazılarına karşı uyumsuzluk gösterdiği bilinen hastanın ürünü kullanmadan önce doktorla görüşmesi uygundur. Eđer bandajın kullanımı esnasında şikayetleriniz artacak olursa lütfen derhal doktora başvurunuz. Usule aykırı veya amaç dışı kullanım nedeniyle meydana gelen hasarlardan / yaralanmalardan üretici sorumlu tutulamaz.

Ürünle ilgili olarak, örneğin örgü kumaşta hasar veya ürünün oturmasında kusurlar olması gibi şikayetler durumunda lütfen doğrudan yetkili tıbbi cihaz satıcınıza danışın. Üreticiye ve üye devletin yetkili makamına yalnızca hastaların sağlık durumunda ciddi bozulmaya veya ölüme neden olabilecek ciddi durumlar bildirilmelidir. Ciddi durumlar, 2017/745 (MDR) sayılı Yönetmeliğin (AB) 2. maddesinin 65 numaralı kısmında tanımlanmıştır.

Bertaraf etme

Bandajınızı alışlagelmiş bertaraf yöntemiyle imha edebilirsiniz. Nasıl bertaraf edileceđi konusunda herhangi bir özel kural öngörülmemiştir.

Namjenska upotreba

Tekstilna traka za patelu JuzoFlex Patella Xtra vrši pritisak na patelarnu tetivu pomoću jastučića, u svrhu promjene mehanike i kinematike patele.

JuzoFlex Patella Xtra pravilno se stavlja ovako:

- 1.** Povucite traku za patelarnu tetivu preko prednjeg dijela stopala i skočnog zgloba na predviđeno mjesto. Alternativno možete također do kraja otvoriti jednu stranu čičak zatvarača i postaviti (pozicionirati) kako je opisano u točki 2.
- 2.** Nakon toga traku za patelarnu tetivu možete pozicionirati neposredno ispod patele (ivera koljena).
- 3.** Pomoću zatezne trake možete jednostavnim povlačenjem namjestiti traku za patelarnu tetivu.

Bandaža je pravilno stavljena ako čvrsto obavija koljeno i pri tome ne vrši prejaki (bolni) pritisak.

Napomena:

Nosite Vašu bandažu za koljeno samo prema liječničkom napatku. Bandaže za koljeno bi trebalo prodavati samo školovano i stručno osoblje u medicinskim stručnim trgovinama. Napredak u terapiji ili izmjena u zdravstvenoj slici zahtjeva ponovno mjerenje i po potrebi novu izradu bandaže za koljeno. Vaša bandaža za koljeno je rezistentna (otporna) na ulje, masti, vlažnost kože i druge utjecaje iz okoline. Određene kombinacije mogu imati utjecaja, odnosno smanjiti trajnost tkanja kao i eventualno postojećeg ojačanja. Stoga se preporučuje redovita kontrola u medicinskim stručnim trgovinama. Kod oštećenja obratite se Vašem stručnom trgovcu. Bandažu za koljeno nemojte sami popravljati, jer time možete utjecati na kvalitetu i medicinsko djelovanje. Iz higijenskih razloga bandaža nije prikladna za korištenje od strane više od jednog pacijenta.

Upute za pranje i održavanje

Ručno perite proizvod i nemojte koristiti kemijska sredstva za čišćenje. Nakon toga ga ostavite da se dobro osuši. Čičak zatvarači trebaju biti zatvoreni.

Sastav materijala

Molimo pogledajte natpis otisnut na bandaži.

Uputa za skladištenje i rok trajanja

Čuvajte na suhom mjestu i zaštitite od sunčevog svjetla. Za bandaže vrijedi maksimalan rok uporabe od 42 mjeseca. Rok uporabe medicinskog proizvoda otisnut je sa simbolom pješčanog sata na etiketi kutije. Budući da se zbog kliničke slike bolesti i individualnih životnih okolnosti tjelesne mjere mogu promijeniti, savjetujemo da ih redovito kontrolirate kod stručnog medicinskog osoblja.

Indikacije

- Femoropatelarna artroza
- Sindrom vrha patele (skakačko koljeno)
- Druga faza nakon operacije za stabilizaciju patele
- Bol u prednjem dijelu koljena
- Chandropathia patellae

Kontraindikacije

Kod sljedećih slika bolesti treba bandažu nositi samo u dogovoru s liječnikom:

Arterijske smetnje prokrvljenosti, smetnje protoka limfe, posttrombotična stanja, oboljenja ili iritacije kože; rane u zbrinutom dijelu tijela potrebno je sterilno prekriti.

Kod neuvažanja ovih kontraindikacija grupa poduzeća Julius Zorn GmbH ne može preuzeti nikakvo jamstvo.

Nuspojave

U slučajevima primjerene uporabe nisu poznate nuspojave. Ukoliko za vrijeme propisanog korištenja ipak dođe do negativnih promjena (npr. iritacije kože), obratite se odmah liječniku ili trgovini sanitetske opreme. Ukoliko Vam je poznata nepodnošljivost na jedan ili više sastojaka ovoga proizvoda, prije uporabe konzultirajte Vašega liječnika. Ukoliko se tegobe za vrijeme nošenja pogoršaju javite se hitno svom liječniku. Proizvođač ne odgovara za štete / ozljede koje su nastale nestruđenim rukovanjem ili uzimanjem u pogrešnu svrhu.

U slučaju reklamacija vezano za proizvod, primjerice oštećenja pletiva ili nedostaci kroja, molimo obratite se izravno svojoj specijaliziranoj trgovini medicinskih pomagala. Proizvođaču i nadležnom službenom tijelu države članice trebaju se prijaviti samo teški incidenti koji mogu dovesti do značajnog pogoršanja zdravstvenog stanja ili do smrti. Teški incidenti definirani su u članku 2 br. 65 uredbe (EU) 2017/745 (Uredba o medicinskim proizvodima).

Zbrinjavanje

Vašu bandažu možete ukloniti uobičajenim putem za zbrinjavanje otpada. Ne postoji posebni kriteriji za zbrinjavanje.

Przeznaczenie

Tekstylna opaska na rzepkę kolanową JuzoFlex Patella Xtra za pomocą poduszki wywiera nacisk na więzadło rzepki i stosuje się ją w celu zmiany mechaniki i kinematyki rzepki.

Prawidłowe zakładanie JuzoFlex

Patella Xtra:

- 1.** Nasunąć opaskę na rzepkę przez przednią część stopy i staw skokowy na zamierzoną pozycję. Można również całkowicie odpiąć jedną stronę zapięcia na rzepy i założyć jak opisano w punkcie 2 (pozycjonowanie).
- 2.** Następnie umieścić opaskę na więzadło rzepki bezpośrednio poniżej rzepki.
- 3.** Opaskę na więzadło rzepki można wyregulować za pomocą pasków, w tym celu należy je pociągnąć.

Pozycja opaski jest prawidłowa, jeśli opaska mocno obejmuje kolano, a jednocześnie nie wywiera zbyt dużego (bolesnego) ucisku.

Proszę przestrzegać:

Nosić ściągacz na kolano tylko zgodnie z przepisem lekarza. Tylko personel odpowiednio wyszkolony w specjalistycznym sklepie sprzętu medycznego powinien wydać ściągacze na kolano. Postępy w terapii lub zmiany w obrazie klinicznym wymagają ponownego pomiaru i w razie potrzeby wykonania nowego wyrobu. Ściągacz jest w dużym stopniu odporny na olejki, maści, pot i inne czynniki zewnętrzne. Ich określone połączenie może jednak negatywnie wpływać na trwałość dzianiny. Z tego względu zalecamy regularnie przekażywać wyrób do sklepu specjalistycznego w celu sprawdzenia. W razie uszkodzeń zwrócić się do swojego sprzedawcy. Nie naprawiać samodzielnie - może to obniżyć jakość i negatywnie wpłynąć na działanie medyczne. Ze względów higienicznych produkt ten jest przeznaczony wyłącznie do użytku przez jedną osobę.

Instrukcja prania i pielęgnacji

Produkt należy prać ręcznie. Nie stosować chemicznych środków czyszczących. Pozostawić do całkowitego wyschnięcia. Zapięcia na rzepy muszą być zamknięte.

Skład materiałowy

Informacje na ten temat można znaleźć na nadruku na opasce.

Wskazówka dotycząca przechowywania i okres trwałości

Przechowywać w suchym miejscu, chronić przed bezpośrednim nasłonecznieniem. Maksymalny okres użytkowania bandażu wynosi 42 miesiące. Okres użytkowania produktu medycznego jest nadrukowany wraz z symbolem klepsydry na etykiecie na pudełku. Ze względu na obraz kliniczny choroby i indywidualne okoliczności życiowe wymiary części ciała mogą się zmieniać, dlatego zalecamy regularną kontrolę wymiarów ciała przez personel medyczny.

Wskazania

- zwyrodnienie tylnej powierzchni rzepki
- przeciążenie wierzchołka rzepki (kolano skoczka)
- druga faza po operacji stabilizacji rzepki
- bóle przedniej części kolana
- chondromalacja

Przeciwwskazania

Wobec następujących obrazów klinicznych choroby stabilizator nadgarstka można nosić tylko po konsultacji z lekarzem:

tętnicze zaburzenia dopływu krwi, zaburzenia odpływu chłonki, stany pozakrzepowe, schorzenia lub podrażnienia skóry; rany stabilizowanej części ciała muszą być przykryte w sposób sterylny.

W przypadku nieprzestrzegania przeciwwskazań, zespół przedsiębiorczy Julius Zorn sp. z o.o. nie ponosi odpowiedzialności za skutki uboczne.

Działania uboczne

Nie są znane działania niepożądane występujące podczas prawidłowego stosowania. W przypadku wystąpienia jakichkolwiek negatywnych zmian (np. podrażnień skóry) podczas zaordynowanego stosowania należy się niezwłocznie skontaktować ze swoim lekarzem lub personelem sklepu medycznego. W razie stwierdzonej nietolerancji jednego lub kilku składników tego produktu przed jego użyciem należy skonsultować się z lekarzem. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody / obrażenia ciała powstałe w wyniku niewłaściwego obchodzenia się z produktem lub użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem.

W przypadku reklamacji dotyczących produktu, takich jak na przykład uszkodzenia dzianiny lub wady dopasowania, należy się zwracać bezpośrednio do specjalistycznego sklepu medycznego. Producentowi i właściwemu organowi państwa członkowskiego należy zgłaszać wyłącznie poważne incydenty, które mogą prowadzić do znacznego pogorszenia stanu zdrowia lub śmierci. Poważne incydenty zostały zdefiniowane w art. 2 nr 65 Rozporządzenia (UE) 2017/745 (MDR).

Utylizacja

Bandaż można wyrzucić do zwykłych odpadów. Nie obowiązują żadne specjalne zasady utylizacji.

Целевое назначение

Текстильная лента для фиксации собственной связки надколенника JuzoFlex Patella Xtra с помощью вставки осуществляет давление на собственную связку надколенника для изменения механики и кинематики его движения.

Как правильно накладывать

JuzoFlex Patella Xtra:

Поместите обувную стельку надписью вверх в Вашу обувь. Стелька должна быть помещена в обувь округлостью к концу пяточной части обуви.

- 1.** Наденьте ленту для надколенного сухожилия через стопу и голеностопный сустав на предусмотренное место. В качестве альтернативы можно также полностью открыть застежку-липучку на одной стороне и расположить (позиционировать) изделие, как показано в пункте 2.
- 2.** Затем вы можете расположить ленту для надколенного сухожилия чуть ниже надколенника (коленной чашечки).
- 3.** Отрегулировать ленту для надколенного сухожилия можно с помощью специальных элементов для затягивания.

Бандаж надет правильно, если он плотно прилегает к колену, не оказывая слишком сильного (болезненного) давления.

Просьба принять во внимание:

Носите Ваш коленный бандаж только по указанию врача. Коленные бандажи должны отпускаться только соответственно квалифицированным персоналом в специализированном медицинском салоне. При улучшении лечебного результата или при изменении картины протекания болезни требуется снять повторные мерки и, при необходимости, изготовить новый коленный бандаж. Ваш коленный бандаж в целом устойчив к маслам, мазям, влажности кожи и другим воздействиям окружающей среды. Однако определённая совокупность этих факторов может негативно повлиять на сохранность вязки ткани, а также на полет, если таковой предусмотрен в модели бандажа. Поэтому рекомендуется регулярно проверять изделие в специализированном медицинском салоне. При повреждениях обратитесь, пожалуйста, к Вашему консультанту специализированного салона. Не чините коленный бандаж сами, так как это может снизить его качество и медицинское действие. По гигиеническим причинам бандаж не предназначен для использования более чем одним пациентом.

Инструкция по стирке и уходу

Стирайте изделие вручную и не используйте химические чистящие средства. После стирки дайте ему хорошо высохнуть. Застежки-липучки должны быть закрыты.

Состав материала

Данную информацию можно найти на бандаже.

Указания по хранению и срок службы

Хранить в сухом месте и защищать от солнечных лучей. Максимальный срок службы бандаж — 42 месяца. Срок службы продукта медицинского назначения обозначен символом песочных часов на этикетке упаковки. Поскольку из-за клинической картины заболевания и в индивидуальных жизненных обстоятельствах размеры тела могут изменяться, рекомендуется регулярно обращаться к медицинским специалистам за проведением соответствующих измерений.

Показания

- Феморопателлярный артроз
- Пателлярный тендинит («колени прыгуна»)
- Вторая фаза после операции по стабилизации надколенника
- Боль в передней части колена
- Хондропатия надколенника

Противопоказания

При наличии следующих заболеваний носить бандаж рекомендуется только по разрешению врача:

нарушения артериального кровоснабжения, Нарушения лимфооттока, посттромботические состояния, Заболевания кожи или раздражения кожи; раны на обрабатываемой части тела необходимо накрыть стерильной салфеткой.

Группа предприятий Юлиус Цорн ГмбХ не несёт ответственности в случае несоблюдения этих противопоказаний.

Побочные действия

При надлежащем использовании по назначению побочные действия не обнаружены. Если во время предписанного врачом применения все же возникнут негативные изменения (например: раздражения кожи), обратитесь, пожалуйста, незамедлительно к Вашему врачу или в специализированный медицинский салон. Если Вам известно о непереносимости Вами одного или нескольких ингредиентов данного продукта, посоветуйтесь, пожалуйста, перед применением с Вашим врачом. Если во время носки бандаж Ваше самочувствие ухудшилось, обратитесь, пожалуйста, незамедлительно к Вашему врачу. Производитель не несёт ответственности за ущерб / повреждение, которые возникнут в результате ненадлежащего обращения или использования не по назначению.

В случае претензий к изделию, таких как повреждение трикотажа или дефект прилегания, свяжитесь с дилером, у которого продукт приобретен. Только в самых тяжелых случаях, когда дефект изделия может привести к ухудшению состояния здоровья или смерти, о нем необходимо сообщать изготовителю и компетентному органу государства-члена. Такие дефекты определены в Статье 2 № (65) Регламента (ЕС) 2017/745 (MDR).

Утилизация

Использованный бандаж можно утилизировать обычным путём с другими отходами. Нет специальных предписаний по его утилизации.

تكوين المواد

يمكنك الاطلاع على ذلك في الجزء المطبوع على الضمادة.

إرشادات التخزين والصلاحيّة

يجب التخزين في مكان جاف والحماية من أشعة الشمس. يسري على الضمادات مدة استخدام قصوى تبلغ ٤٢ شهرًا. تتم طباعة مدة استخدام المنتج الطبي مع رمز الساعة الرملية على ملصق العبوة. نظرًا لأن قياسات الجسم يمكن أن تتغير نتيجةً لصورة المرض وظروف الحياة الفردية، فإنه يُستحسن إجراء فحص منتظم لقياسات الجسم لدى الأطباء المتخصصين.

دواعي الاستعمال

- التهاب المفصل الفخذي الرضفي
- متلازمة البروز الرضفي (Jumper's Knee)
- المرحلة الثانية بعد جراحة تثبيت الرضفة
- آلام الركبة الأمامية
- تليين الاعتلال الغضروفي

موانع الاستعمال

في الحالات المرضية الآتية ، يجب استخدام المقوام فقط بعد استشارة الطبيب: الدورة الدموية الشريانية / حالات ما بعد التخثر، اضطرابات في تدفق السوائل الليمفاوية / اضطرابات. التهيجات والامراض الجلدية ، يجب تغطية الجروح المفتوحة من اجزاء الجسم المراد العناية بها، بطريقة معقمة.

اية مسئولية في حالة عدم مراعاة موانع الاستعمال. Julius Zorn GmbH ، لاتتحمل مجموعة شركات

الآثار الجانبية

لن تظهر أي آثار جانبية، عند استخدامه استخدامًا صحيحًا. ومع ذلك، إذا حدثت أي تغيرات سلبية (مثل تهيج الجلد) أثناء الاستخدام المحدد، فيرجى الاتصال بالطبيب أو المورد الطبي المتخصص على الفور. إذا ظهرت أي أعراض لعدم التحمل نحو مكونٍ واحد أو أكثر من مكونات هذا المنتج، فيرجى استشارة الطبيب قبل الاستخدام. إذا ازدادت أعراضك السلبية خلال وقت الارتداء، فيرجى استشارة الطبيب على الفور. لا تُعد الشركة المصنّعة مسؤولةً عن الأضرار أو الإصابات الناجمة عن سوء الاستخدام أو الاستخدام غير المصرح به.

في حالة وجود شكاوى تتعلق بالمنتج، مثل تلف الأنسجة أو عدم الملاءمة، يُرجى التوجه مباشرةً إلى المورد المختص بالمستلزمات الطبية لديك. ويجب إبلاغ الجهة الصانعة والسلطات المعنية في الدولة فقط بالحوادث الخطيرة التي قد تؤدي إلى تدهور كبير في الحالة الصحية أو إلى الوفاة. الحوادث الخطيرة مُحددة في المادة ٢ رقم ٦٥ من اللائحة (. MDR (٢٠١٧/٧٤٥) EU (الأوروبية

التخلص من المنتج

يمكنك التخلص من الضمادة بالطريقة التقليدية. فلا توجد معايير خاصة للتخلص من المنتج.

أُرجى مراعاة ما يلي:

لا ترتدِ ضمادة الركبة إلا بعد توصية من الطبيب. وينبغي عدم الحصول على ضمادات الركبة إلا من قبل المتخصصين الطبيين المُدرّبين بالشكل المناسب. استمرار نجاح العلاج أو تغير صورة المرض يجعلان إعادة القياس، وربما إعادة تصنيع ضمادة الركبة، أمرًا ضروريًا. ضمادة الركبة منتج مقاوم بدرجة كبيرة للزيوت والمراهم والرطوبة وغيرها من العوامل البيئية. يمكن أن تتضرر متانة النسيج أو إحدى الوسائد المدمجة بفعل تركيبات محددة. لذا فإننا نوصي بالفحص المنتظم لدى موزع الأدوات الطبية. في حالة وجود أضرار، يُرجى التوجه إلى الموزع القريب منك. لا تبأشر إصلاح ضمادة الركبة بنفسك؛ فقد يؤثر ذلك على الجودة والفعالية الطبية. لأسباب متعلقة بالنظافة، لا تُقدّم الضمادة نفسها لأكثر من مريض.

دليل الغسيل والعناية

اغسل المنتج يدويًا ولا تستعمل أي منظفات كيميائية. ثم اتركه ليجف جيدًا. يجب قفل لاصقات فيلكرو.

الغرض من الاستخدام

تعمل ضمادة الرضفة النسيجية JuzoFlex Patella Xtra، بالضغط على وتر الرضفة عن طريق وسادة، لتغيير آلية الرضفة والحركة.

يمكنك وضع JuzoFlex Patella Xtra

وضعا صحيحا كما يلي:

١. اسحب ضمادة وتر الرضفة فوق مقدمة القدم والكاحل إلى الموضع المقصود. بدلاً من ذلك، يمكنك أيضًا فتح جانب واحد من لاصقات فيلكرو تمامًا ووضعها (الموضع) كما في النقطة ٢.

٢. يمكنك بعد ذلك وضع ضمادة وتر الرضفة أسفل الرضفة مباشرة (فص الركبة).

وباستخدام الشريط يمكنك ضبط ضمادة وتر الرضفة بسهولة من خلال السحب. يتم ضمان الموضع الصحيح للضمادة عندما يتم لفها بإحكام حول الركبة دون أن تكون ضاغطة عليها بشدة (بصورة مؤلمة).

Stanovenie účelu

Textilný pás jablčka JuzoFlex Patella Xtra vyvíja prostredníctvom peloty tlak na šľachy jablčka na zmenu mechaniky a kinematiky jablčka.

Takto si správne natiahnete svoj

JuzoFlex Patella Xtra:

- 1.** Natiahnite pás na šľachy jablčka cez priehlavok na naplánované miesto. Alternatívne môžete tiež úplne otvoriť jednu stranu suchého zipsu a priložiť tak, ako je to uvedené v bode 2 (umiestniť).
- 2.** Potom môžete umiestniť pás na šľachy jablčka priamo pod patelu (jablčko).
- 3.** Pomocou uzdy môžete nastavovať jednoduchým potiahnutím pás na šľachy jablčka.

Správne upevnenie bandáže je zaistené vtedy, keď pevne obklopuje koleno bez toho, aby bol vyvíjaný príliš silný (bolesťivý) tlak.

Rešpektujte prosím:

Noste svoju bandáž iba podľa lekárskeho predpisu. Medicínske pomôcky môže vydávať iba príslušne zaškolený personál v medicínskej odbornej predajni. Účinnosť bandáže môže dôjsť iba vtedy k správne noseniu, ak je správne natiahnutá. Bandáž je vysoko odolná proti olejom, masť, vlhkosti pokožky a iným vplyvom životného prostredia. Určitými kombináciami môže dôjsť k negatívne vplyvu na jej životnosť. Preto sa odporúča pravidelná kontrola v medicínskej odbornej predajni. Pri poškodení sa obráťte na svojho odborného predajcu. Bandáž neopravujte sami, mohla by sa tak negatívnym spôsobom ovplyvniť kvalita a medicínske účinky. Bandáž nie je vhodná na ošetrovanie viac než jedného pacienta.

Návod na pranie a ošetrovanie

Výrobok musíte prať ručne a nesmiete používať na jeho čistenie chemické čistiace prostriedky. Potom nechajte výrobok riadne vyschnúť. Suché zipsy musia byť zapnuté.

Zloženie materiálu

Nájdete na texte vytlačennom na svojej bandáži.

Pokyny k skladovaniu a životnosť

Skladovať na suchom mieste a chrániť pred chladom. Pre bandáže platí maximálna doba používania 42 mesiacov. Doba použiteľnosti medicínskeho produktu je vytlačená so symbolom pieskových hodín na etikete krabice. Pretože sa na základe chorobopisu a individuálnych životných podmienok môžu meniť telesné proporcie, odporúčame vám pravidelnú kontrolu telesných proporcií zdravotným personálom.

Indikácie

- Femoropatelárna artróza
- Syndróm špicatého jablčka (skokanské koleno)
- Druhá fáza po stabilizácii jablčka OP
- Bolesť v prednej časti kolena
- Chandropathia patellae

Kontraindikácie

Pri nasledujúcich zdravotných problémoch sa môže nosiť bandáž iba po konzultácii s lekárom:

Arteriálne poruchy prekrvenia, poruchy lymfatického odtoku, posttrombotické stavy, Ochorenia kože alebo podráždenia pokožky; otvorené rany v liečených častiach tela sa musia sterilne zakryť.

Pri nedodržiavaní kontraindikácií nepreberá podnikateľská skupina Julius Zorn GmbH žiadnu záruku.

Vedľajšie účinky

Pri odbornom používaní nie sú známe žiadne vedľajšie účinky. Pokiaľ by došlo napriek tomu k vzniku negatívnych zmien (napr. podráždenie pokožky) počas predpísaného používania, potom sa obráťte bezodkladne na svojho lekára alebo medicínsku odbornú predajňu. Pokiaľ by bola známa neznášanlivosť oproti látke, ktorú obsahuje tento výrobok, musíte pred použitím konzultovať so svojím lekárom. Pokiaľ by sa problémy počas nosenia zhoršili, vyhľadajte bezodkladne svojho lekára. Výrobca neručí za škody / zranenia, ktoré vznikajú na základe neodbornej manipulácie alebo používania na iné účely.

V prípade reklamácií v súvislosti s produktom, ako napríklad poškodenia pleteniny alebo nedostatky v prispôbení, obráťte sa priamo na vášho predajcu zdravotníckych potrieb. Iba závažné udalosti, ktoré môžu viesť k výraznému zhoršeniu zdravotného stavu alebo smrti, sa musia nahlásiť výrobcovi a kompetentnému úradu členského štátu. Závažné udalosti sú definované v článku 2 č. 65 Nariadenia (EÚ) 2017/745 (MDR).

Likvidácia

Vašu bandáž môžete zlikvidovať prostredníctvom bežného postupu likvidácie. K likvidácii neexistujú žiadne zvláštne kritériá.

Določanje namena

Tekstilni povoj za pogačico JuzoFlex Patella Xtra z blazinico pritiska na kito pogačice in tako spreminja mehaniko in kinematiko pogačice.

JuzoFlex Patella Xtra pravilno namestite takole:

- 1.** Povoj za kito pogačice povlecite prek sprednjega dela stopala in gležnja na predvideno mesto. Lahko pa tudi popolnoma odpnete eno stran zapenjalnega sistema s trakom velcro in povoj namestite, kot je opisano v točki 2 (položaj).
- 2.** Nato lahko povoj za kito pogačice namestite neposredno pod pogačico.
- 3.** Povoj za kito pogačice lahko preprosto prilagajate z vlečenjem vrvic.

Pravi položaj povoja ste dosegli takrat, ko povoj tesno objema koleno, vendar pa pri tem nanj ne pritiska premočno (ne sme biti boleče).

Upoštevajte naslednje napotke:

Povoj nosite samo po navodilih zdravnika. Medicinski pripomoček vam sme izdati samo ustrezno usposobljeno osebje v specializirani prodajalni medicinskih pripomočkov. Učinkovito delovanje povoja je mogoče zagotoviti samo ob pravilni namestitvi. Povoj je v veliki meri odporen proti oljem, mazilom, vlažnosti kože in drugim vplivom okolice. Nekatere kombinacije lahko negativno vplivajo na oprijem materiala. Zato je priporočljivo redno preverjanje v specializirani prodajalni medicinskih pripomočkov. Ob poškodbah medicinskega pripomočka se obrnite na specializiranega prodajalca. Povoja ne popravljajte sami, saj lahko to vpliva na kakovost in medicinsko učinkovitost. Povoj ni primeren za oskrbo več kot enega bolnika.

Navodila za pranje in vzdrževanje

Izdelek perite ročno in ne uporabljajte kemičnih čistilnih sredstev. Nato počakajte, da se izdelek popolnoma posuši. Trakovi velcro morajo biti zaprti.

Sestava materiala

Podatki so natisnjeni na povoju.

Navodila za shranjevanje in rok uporabnosti

Hranite na suhem mestu in zaščitite pred neposredno sončno svetlobo. Rok uporabe povojev je največ 42 mesecev. Rok uporabe medicinskega pripomočka je označen s simbolom peščene ure na etiketi na embalaži. Ker se na podlagi bolezenske slike in individualnih življenjskih okoliščin telesne mere lahko spremenijo, je priporočljivo redno preverjanje telesnih mer s strani zdravstvenih delavcev.

Indikacije

- femoropatelarna artroza
- patelarni tendinitis (skakalno koleno)
- druga faza po kirurškem posegu za stabilizacijo pogačice
- bolečina v sprednjem predelu kolena
- chondropathia patellae

Kontraindikacije

Pri naslednjih boleznih lahko povoj nosite samo po posvetovanju z zdravnikom:

motnje arterijskega pretoka, motnje limfnega pretoka, posttrombotična stanja, kožne bolezni ali razdražena koža; odprte rane na oskrbovanem delu telesa morate prekriti s sterilnim povojem.

Pri neupoštevanju kontraindikacij skupina Julius Zorn GmbH ne prevzema nikakršne odgovornosti.

Neželeni učinki

Ob pravilni uporabi ni znanih neželenih učinkov. Če se med uporabo skladno z navodili pojavijo kakršnekoli neugodne spremembe (npr. razdražena koža), se nemudoma obrnite na zdravnika ali specializirano prodajalno medicinskih pripomočkov. Če obstaja znana preobčutljivost za sestavino tega izdelka, se pred uporabo posvetujte z zdravnikom. Če se vaše težave med nošenjem poslabšajo, takoj obiščite zdravnika. Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za škodo/ poškodbe, ki bi nastale zaradi nepravilnega ravnanja ali neustrezne uporabe.

V primeru s pripomočkom povezanih reklamacij, na primer zaradi poškodbe pletiva ali pomanjkljivosti v prilagajanju, se obrnite neposredno na svojega specializiranega prodajalca medicinskih pripomočkov. Samo o resnih dogodkih, ki povzročijo znatno poslabšanje zdravstvenega stanja ali lahko celo privedejo do smrti, je treba poročati proizvajalcu in pristojnemu organu države članice. Resni dogodki so opredeljeni v 65. točki 2. člena Uredbe (EU) 2017/745 (MDR).

Odstranjevanje

Povoj lahko uničite tako, da ga zavržete med običajne odpadke. Ni posebnih meril, ki bi jih morali upoštevati pri odstranjevanju.



DE	Bedeutung der Symbole	Hersteller	Medizinprodukt
EN	Meaning of the signs	Manufacturer	Medical Device
FR	Signification des symboles	Fabricant	Dispositif médical
IT	Significato dei simboli	Produttore	Prodotto medicale
PT	Significado dos símbolos	Fabricante	Produto medicinal
ES	Significado de los símbolos	Fabricante	Producto sanitario
NL	Betekenis van de symbolen	Fabrikant	Medisch hulpmiddel
DA	Betydning af symbolerne	Producent	Medicinsk udstyr
SV	Teckenförklaring	Tillverkare	Medicinsk produkt
FI	Tuotepakkauksen	Valmistaja	Terveystuotteen tuote
NO	Betydningen av symbolene	Produsent	Medisinsk utstyr
EL	Επεξήγηση των συμβόλων	Κατασκευαστής	Ιατρικό προϊόν
TR	Sembollerin açıklaması	Üretici firma	Tıbbi ürün
HR	Značenje simbola	Proizvođač	Medicinski proizvod
PL	Znaczenie symboli	Producent	Produkt medyczny
RU	Значение символов	Изготовитель	Продукт медицинского назначения
AR	معاني الرموز	الجهة الصانعة	منتج طبي
SK	Význam symbolov	Výrobca	Medicínsky produkt
SL	Pomen simbolov	Proizvajalec	Medicinski pripomoček



Herstellungsdatum	Verwendbar bis	Charge
Date of manufacture	Usable until	Batch
Date de fabrication	Utilisable jusqu'à	Lot
Data di produzione	Utilizzabile fino al	Partita
Data de fabrico	Válido até	Lote
Fecha de fabricación	Caducidad	Lote
Fabricagedatum	Te gebruiken tot	Charge
Fremstillingsdato	Kan anvendes indtil	Parti
Tillverkningsdatum	Kan användas t.o.m.	Batch
Valmistuspäivä	Käyttöaika päättyy	Erä
Produksjonsdato	Holdbar til	Charge
Ημερομηνία παραγωγής	Δυνατότητα χρήσης έως	Παρτίδα
Üretim tarihi	Son kullanma tarihi	Fiyat
Datum proizvodnje	Upotrebljivo do	Šarža
Data produkcji	Termin ważności	Partia
Дата изготовления	Использовать до	Партия
تاريخ الإنتاج	قابل للاستخدام حتى	الشحن
Dátum výroby	Použitelné do	Šarža
Datum proizvodnje	Uporabno do	Seriya



www.juzo.com

DE	Bedeutung der Symbole	Art. Nr.	Gebrauchsanweisung beachten / Elektronische Gebrauchsanweisung
EN	Meaning of the signs	Item No.	Follow the instructions for use / Electronic instructions for use
FR	Signification des symboles	Réf. art.	Respecter le mode d'emploi / Mode d'emploi électronique
IT	Significato dei simboli	Art. N.	Rispettare le istruzioni d'uso / Istruzioni d'uso elettroniche
PT	Significado dos símbolos	Art. N.º	1 Ler atentamente as instruções de utilização / Instruções de utilização eletrónicas
ES	Significado de los símbolos	N.º art.	Observar las instrucciones de uso / Instrucciones de uso electrónicas
NL	Betekenis van de symbolen	Art. Nr.	Neem de gebruiksaanwijzing in acht / Elektronische gebruiksaanwijzing
DA	Betydning af symbolerne	Art. Nr.	Læs brugsanvisningen / Elektronisk brugsanvisning
SV	Teckenförklaring	Art. Nr	Läs bruksanvisningen / Elektronisk bruksanvisning
FI	Tuotepakkauksen	Tuote- nro	Käyttöohjetta on noudatettava / Sähköinen käyttöohje
NO	Betydningen av symbolene	Art. Nr.	Følg bruksanvisningen / Elektronisk bruksanvisning
EL	Επεξήγηση των συμβόλων	Αρ. προϊόντος	Λαμβάνετε υπόψη τις οδηγίες χρήσης / Ηλεκτρονικές οδηγίες χρήσης
TR	Sembollerin açıklaması	Ürün no.	Kullanım talimatlarına uyun / Elektronik kullanım talimatları
HR	Značenje simbola	Art. br.	Obratite pozornost na upute za uporabu / Upute za uporabu u elektroničkom obliku
PL	Znaczenie symboli	Art. Nr	Przestrzegać instrukcji użytkowania / Elektroniczna instrukcja użytkowania
RU	Значение символов	Арт. N°	Соблюдать инструкцию по эксплуатации / Инструкция по эксплуатации в электронном виде
AR	معاني الرموز	رقم الصنف	يجب مراعاة تعليمات الاستخدام / دليل الاستخدام الإلكتروني
SK	Význam symbolov	Prod. Č.	Dodržiavať návod na používanie / Elektronický návod na používanie
SL	Pomen simbolov	Št. Izdelka	Upoštevajte navodila za uporabo / Navodilo za uporabo v elektronski obliki



Trocken aufbewahren	Vor Sonnenlicht schützen	Entsorgung über den Hausmüll möglich
Store in a dry place	Protect from sunlight	Disposal in household waste
À conserver dans un endroit sec	À protéger de la lumière du soleil	À éliminer avec les ordures ménagères
Conservare in luogo asciutto	Proteggere dalla luce solare	Smaltimento attraverso i rifiuti domestici
Guardar em local seco	Proteger da ação direta dos raios solares	Eliminação com o lixo doméstico comum
Conservar en un lugar seco	Proteger de la radiación solar	Eliminación junto con los residuos domésticos
Droog bewaren	Beschermen tegen zonlicht	Afvoer via het huisvuil
Opbevares tørt	Skal beskyttes mod sollys	Må bortskaffes sammen med husholdningsaffald
Förvaras torrt	Skyddas mot solljus	Får slängas i hushållsavfallet
Säilytettävä kuivassa	Suojattava auringonvalolta	Hävitetään sekajätteenä
Oppbevares på et tørt sted	Beskyttes mot direkte sollys	Kastes med husholdningsavfallet
Να φυλάσσεται σε στεγνή κατάσταση	Να προστατεύεται από άμεση ηλιακή ακτινοβολία	Απόρριψη στα οικιακά απορρίμματα
Kuru bir ortamda saklayın	Güneş ışığından koruyun	Evsel atıklarla birlikte bertaraf edilir
Čuvajte na suhom mjestu	Zaštite od sunčevog svjetla	Zbrinjavanje preko kućnog otpada
Przechowywać w suchym miejscu	Chronić przed bezpośrednim nasłonecznieniem	Usuwać wraz z odpadami domowymi
Хранить в сухом месте	Защищать от солнечных лучей	Утилизировать вместе с бытовыми отходами
يجب التخزين في مكان جاف	يجب الحماية من أشعة الشمس	التخلص عبر القمامة المنزلية
Skladovať v suchu	Chránit pred slnečným svetlom	Likvidácia cez domový odpad
Hranite na suhem	Zaščitite pred neposredno sončno svetlobo	Odvrzite med gospodinjske odpadke

Gebrauchsanweisung gültig für | Instructions for use valid for:
JuzoFlex Patella Xtra

Made in Germany



www.juzo.com



Julius Zorn GmbH · Juliusplatz 1 · 86551 Aichach · Germany
www.juzo.com

INT · 17169300/11 · 01/2020